

# GERMANICA

## MACCHINA DA CAFFÈ MULTICAPSULA

GECM10CAP



## Manuale Utente

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimenti futuri.



# INDICE

---

Istruzioni generali di sicurezza	4
Panoramica del prodotto	11
Operazioni	14
Pulizia e manutenzione	16
Domande Frequenti	17
Specifiche tecniche	18

---

# ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare a utilizzare il prodotto. Le istruzioni di sicurezza riducono il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni quando si utilizza correttamente il prodotto.

Rispettate, Seguire tutte le istruzioni e prestare attenzione



Il coperchio (o il retro) dell'unità non deve essere rimosso per evitare il rischio di scosse elettriche. La manutenzione di questa unità deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.



Il lampo di luce con il simbolo all'interno del triangolo serve ad avvertire l'utente di una tensione pericolosa non isolata nell'involucro del prodotto che potrebbe essere di entità sufficiente a generare un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo all'interno del triangolo avverte della presenza di importanti indicazioni operative e di manutenzione, istruzioni contenute nella documentazione allegata al prodotto.



La superficie accessibile può essere calda durante il funzionamento.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il simbolo lampo all'interno del triangolo ha lo scopo di avvisare di tensione pericolosa non isolata l'involucro del prodotto che potrebbe essere di entità sufficiente a generare un rischio di scosse elettriche per le persone.

- Utilizzare solo mobili che possano sostenere in modo sicuro i Prodotti.
- Assicurarsi che il prodotto non stia sporgendo il bordo del mobile di supporto.
- Non posizionare il prodotto su un mobile alto senza fissare sia il mobile che il prodotto su un supporto stabile.
- Non posizionare il prodotto su panno o altri materiali conduttrivi.
- Avvertire i bambini dei pericoli di arrampicarsi sui mobili per raggiungere il prodotto o i suoi controlli e chiamare un adulto per assistere.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

- Quando il prodotto non è in uso e prima di pulire, spegnere l'apparecchio, quindi scollegare dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare completamente prima di indossare o togliere le parti.
- Non immergere l'alloggiamento, il cavo o la spina in acqua o liquido.
- Supervisionare attentamente i bambini vicino al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato, non funziona o se il cavo o la spina sono danneggiati. Contatta l'assistenza clienti.
- Non utilizzare parti di ricambio o accessori di terze parti, in quanto ciò può causare lesioni.
- Non usare all'aperto.
- Non pulire con tamponi abrasivi metallici. I frammenti metallici possono rompere il pad e toccare parti elettriche, creando un rischio di scosse elettriche.
- Non conservare nulla sopra il prodotto quando è in funzione.
- Non utilizzare un sistema di controllo remoto separato (ad esempio Timer o Smart Power Plug Wi-Fi).
- Utilizzare solo come indicato in questo manuale.
- Non per uso commerciale. Solo uso domestico.

# ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

## **SICUREZZA ELETTRICA E GESTIONE DEI CAVI DI ALIMENTAZIONE**

- Tensione: assicurarsi che la tensione di uscita e la frequenza del circuito corrispondano alla tensione indicata sulla targhetta nominale dell'apparecchio.
- Presa di corrente: collegare l'apparecchio a una presa di corrente correttamente messa a terra, che deve essere facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare se necessario.
- Cavo di alimentazione: non piegare o danneggiare il cavo di alimentazione. Non lasciarlo appendere sopra il bordo di un tavolo o di un banco, e non lasciare che tocchi superfici calde o taglienti. Assicurarsi che il cavo non funzioni sotto il prodotto.
- Sicurezza elettrica: non inserire oggetti nell'apparecchio.

## AVVERTENZA!

- **Proteggere dall'umidità:** Per ridurre il rischio di eletroconduzione e altri rischi elettrici, non immergere il cavo o la spina in acqua, non versare liquidi nel prodotto e non utilizzarlo con le mani bagnate.
- **Danni:** Non utilizzare questo apparecchio se ha un cavo o una spina danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o caduto. Se danneggiato, si prega di contattare l'assistenza. Non tentare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio. Non ci sono parti utilizzabili dall'utente all'interno di questa unità.
- **Disconnessione:** Spegnere l'apparecchio e scollarlo dall'alimentazione elettrica dopo aver finito di usarlo e prima di pulire, riparare, manutenere o spostare l'apparecchio. NON tirare il cavo quando si collega, afferrare la spina e tirarla delicatamente fuori dalla presa.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

### **SI PREGA DI ASSICURARSI CHE AL POSIZIONAMENTO DI QUESTO PRODOTTO, IL POSTO È:**

- Non bagnato o umido e ben ventilato
- Lontano dalla luce solare diretta o dai riscaldatori.
- Protetto da polvere eccessiva o grasso.
- Non posizionare il Prodotto vicino a fonti di calore quali radiatori, stufe o altre apparecchiature audiovisive che producono calore.
- Non posizionare piccoli oggetti metallici sulla parte superiore dell'unità.
- Non utilizzare o conservare materiali infiammabili o combustibili vicino all'unità. In tal modo può verificarsi un incendio o un'esplosione. Non posizionare fonti di fiamma nuda, come candele accese, sigarette o bastoncini di incenso sopra il prodotto.

### **Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili quali:**

- aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- da clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- ambienti di tipo bed and breakfast.

# ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

## **Prima del primo utilizzo**

- Disimballare il prodotto e gli accessori e assicurarsi che tutte le parti del prodotto siano integre e in buone condizioni di funzionamento.
- L'imballaggio in plastica può rappresentare un pericolo di soffocamento per neonati e bambini piccoli, quindi assicurati che tutti i materiali di imballaggio siano fuori dalla loro portata e smaltiti in modo sicuro.
- Staccare il cavo di alimentazione fino alla sua intera lunghezza e ispezionarlo per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il prodotto se il cavo è stato danneggiato o non funziona correttamente. In caso di danni, contattare la nostra linea di assistenza post vendita per consigli su esame, riparazione o restituzione del prodotto danneggiato.
- Assicurarsi che il prodotto non sia esposto alla luce solare diretta o posizionato vicino a un riscaldatore o altra fonte di calore.

# PANORAMICA DEL PRODOTTO



1. Pulsante di erogazione Start/Stop
2. Contenitore della capsula
3. Griglia di gocciolamento
4. Raccoglitore liquidi
5. Copertura del serbatoio dell'acqua
6. Serbatoio dell'acqua
7. ON/OFF
8. Cavo di alimentazione



Vassoio  
adattatore per  
caffè macinato



Vassoio  
adattatore per  
caffè in capsula



Vassoio  
adattatore per  
caffè in capsula

# OPERAZIONI

Prima di installare l'apparecchio, leggere tutte le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale, in particolare le sezioni sulla sicurezza elettrica e l'installazione.

## PRIMO USO

- Sollevare e rimuovere il coperchio, quindi il serbatoio dell'acqua stesso.
- Sciacquare il serbatoio.
- Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX indicato, utilizzando solo acqua potabile fresca. Rimettere il serbatoio in posizione, quindi chiudere utilizzando il coperchio.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente.
- Premere i pulsanti di accensione/spegnimento per accendere la macchina.
- La macchina da caffè avvia il ciclo di riscaldamento. I pulsanti di infusione inizieranno a lampeggiare a un bianco chiaro.
- La macchina sarà pronta per l'uso quando i pulsanti di infusione si accendono a una luce bianca costante.
- All'accensione iniziale. usare 500ml di acqua in cicli continui senza mettere alcuna capsula di caffè.

# OPERAZIONI (Cont.)

## Funzione stand-by

- Per garantire il risparmio energetico, la macchina passa automaticamente alla modalità stand-by dopo 9 minuti di non utilizzo. La macchina può essere riattivata premendo nuovamente i pulsanti.

## PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

1. Posizionare la tazza sotto la macchina del caffè.
2. Rimuovere il vassoio raccogli liquidi per utilizzare tazze di diverse dimensioni per un caffè lungo.



3. Aprire la maniglia di bloccaggio e tirare fuori il supporto della capsula.
4. Inserire la capsula nel supporto della capsula e inserirla nuovamente nella macchina.



## OPERAZIONI (Cont.)

5. Chiudere maniglia di bloccaggio.
6. Avviare l'erogazione del caffè premendo il pulsante di infusione. Quando il caffè raggiunge il livello richiesto nella tazza, interrompere l'erogazione premendo nuovamente il pulsante di infusione. Per ogni caffè successivo, estrarre il supporto della capsula, rimuovere il supporto della capsula usato, rimuovere la capsula usata e inserirne una nuova.



7. Aprire la maniglia di bloccaggio, quando la macchina ha cessato l'erogazione. Estrarre il supporto della capsula e rimuovere la capsula usata. Mettere la capsula usata nel cestino.



8. Sciacquare entrambi i lati del supporto della capsula con acqua e asciugare. Inserire il supporto della capsula nella macchina.

# PULIZIA E MANUTENZIONE

## **DECALCIFICAZINE**

- Il calcare si accumula normalmente con un uso prolungato dell'apparecchio. La macchina ha bisogno di decalcificazione ogni 3-4 mesi e ogni volta che si nota una riduzione del flusso d'acqua.
- In caso di conflitto operativo, il presente manuale d'uso e manutenzione prevarrà su tutte le indicazioni specificate su accessori e componenti venduti separatamente.
- Non bere la soluzione decalcificante e i prodotti dispensati fino al completamento del ciclo. Non usare mai l'aceto come soluzione decalcificante.

# PULIZIA E MANUTENZIONE (CONT.)

## **PULIZIA**

1. Rimuovere e svuotare il serbatoio dell'acqua
2. Riempire il serbatoio con una soluzione decalcificante e acqua come specificato sulla confezione del prodotto decalcificante. Rifornisci il serbatoio.
3. Accendere la macchina da caffè e posizionare un contenitore adatto sotto il beccuccio.
4. Premere il pulsante di infusione e quindi fornire circa 300ml di acqua.
5. Lasciare agire la soluzione decalcificante per circa 15-20 minuti.
6. Accendere la macchina premendo i pulsanti di birra. Quindi procedere come descritto nei passaggi.
7. Ripetere i passaggi descritti nel punto in cui il serbatoio dell'acqua è completamente vuoto.
8. Rimuovere il serbatoio e sciacquarlo con acqua potabile fresca. Riempilo completamente.
9. Accendere la macchina premendo i pulsanti di infusione. Posizionare un contenitore adatto sotto il dispenser. Premere i pulsanti di birra, quindi fornire l'intero contenuto del serbatoio.
10. Quando l'acqua è finita, riempire il serbatoio e ripetere i passaggi descritti al punto. Una volta finito, la fine del ciclo di decalcificazione è completata.

# DOMANDE FREQUENTI

Se riscontri problemi con la forno e non funziona correttamente, consulta le pagine seguenti per trovare soluzioni ai problemi. Se nessuna delle soluzioni offerte aiuta a risolvere il problema del vostro apparecchio, contattate il nostro service center.

**Non tentare di riparare l'apparecchio da solo.**

PROBLEMA	POSSIBILE SOLUZIONE
<b>La macchina non si accende. Le luci di alimentazione si spengono dopo aver premuto i pulsanti di produzione.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Collegare la macchina alla fonte di alimentazione.</li><li>Collegare la macchina direttamente alla fonte di alimentazione.</li><li>Collegare un altro dispositivo per controllare l'alimentazione elettrica.</li></ul>
<b>La macchina richiede molto tempo per riscaldarsi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Conservare la macchina da caffè in un ambiente adeguato ed eseguire 2 forniture senza capsule.</li><li>Discaricare la macchina.</li></ul>
<b>La macchina è molto rumorosa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Controllare la superficie.</li><li>Verificare la posizione corretta del cavo nella base della macchina.</li><li>Montare correttamente le parti mobili.</li><li>Riempire il serbatoio con acqua potabile fresca.</li><li>Inserire la capsula destra o compatibile.</li></ul>
<b>Nessuna Erogazione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Premere uno dei pulsanti e controllare il funzionamento della spia (ON con luce lampeggiante bianca) e dell'accensione della macchina.</li><li>Riempire il serbatoio con acqua potabile fresca.</li><li>Inserire correttamente il serbatoio.</li><li>Ripetere l'accensione della macchina da caffè.</li></ul>
<b>Perdite d'acqua sul lato posteriore della macchina da caffè</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Inserire correttamente il serbatoio.</li><li>Verificare la presenza di perdite nel serbatoio tenendolo separato dalla macchina.</li></ul>
<b>La tua bevanda sta schizzando fuori dalla presa del caffè</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Interrompere la preparazione, estrarre il supporto della capsula e controllare la capsula. Dovrebbe esserci solo un foro nella capsula. Gettare via la capsula se c'è più di un foro di foratura.</li><li>Inserire una nuova capsula nel supporto della capsula e reinserirla nella macchina.</li></ul>

## SPECIFICHE TECNICHE

<b>Alimentazione</b>	220-240V~ 50-60Hz
<b>Rated Input</b>	1400W
<b>Dimensioni</b>	280 (w) x 100 (d) x 230 (h) mm
<b>Peso</b>	Netto: 2.2 kg / Lordo: 2.55 kg

## Italiano



**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicable in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed eletrotecnicici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm.

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettronici elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecunaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

## English



**Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français



**Traitements des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposito sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Español



**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desecharo correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

## Deutsch



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Ayonz Central Ltd

20 HARCOURT STREET  
DUBLIN 2 D02 H364 IRELAND

Prodotto in China



# GERANICA

**GARANZIA:**

rma@garanzia.pro

**DISTRIBUITO DA:**

Ayonz Central Ltd  
20 HARCOURT STREET  
DUBLIN 2 D02 H364 IRELAND